

ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ

ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ 2015–2016 уч. г.

ШКОЛЬНЫЙ ЭТАП. 9–11 КЛАССЫ

Конкурс понимания устных текстов

Durée de l'épreuve : 20 minutes environ.

Note sur 20

Consigne: Répondez aux questions en cochant la réponse exacte ou en écrivant l'information demandée.

1. De quel type d'émission s'agit-il ? 1 point

- a) Un entretien
- b) Un journal
- c) Un débat

2. Quel est le sujet de cet extrait ? 1 point

- a) L'enseignement du français en Algérie.
- b) Les artistes maghrébins et leur rapport avec les langues.
- c) La présence de mots arabes dans la langue française.

3. Qui est Fellag ? 1 point

4. Quand et où est-il né ? 2 points

5. Quel prix de récompense a-t-il reçu ? 1 point

- a) le Prix Goncourt
- b) le Prix Raymond Devos
- c) le Prix Nobel

6. Qu'est-ce que ce Prix récompense ? 2 points

7–14. Complétez le tableau ci-dessous : (plusieurs réponses sont possibles) 9 points

Où ?	Dans quelles situations ?		Le français	L'algérien	Le kabyle
A Alger	7	Langue(s) qu'il a découverte à travers le cinéma			
	8	Langue dominante			
	9	Langue à laquelle il fait quelques emprunts			
	10	Langue dans laquelle il dit quelques phrases sans les traduire, volontairement			

Où ?	Dans quelles situations ?		Le français	L'algérien	Le kabyle
En Kabylie	11	Langue(s) qu'il utilisait quand il jouait			
En France	12	Langue(s) dans laquelle (lesquelles) il jouait pendant les 2 ou 3 premières années			
	13	Langue dans laquelle il a fait un spectacle au bout de deux ou trois ans			
	14	Langue dans laquelle il a écrit des livres			

15. Quelles 3 formes littéraires correspondent à l'oeuvre de Fellag ? (Conte, roman, pamphlet, poésie, théâtre, nouvelle, fable, lettre.) **1 point**

16. Comment a-t-il commencé à utiliser le français sur la scène ? **2 points**

Лексико-грамматический тест

Durée de l'épreuve : 40 minutes

Note sur 20

Samia habite « le Paradis », une cité HLM de Toulon. Jeune fille entre deux cultures, elle est tiraillée entre ses désirs et les _____ (1) traditionnelles de ses parents. Elle aimerait vivre comme les filles de son âge. Elle se réfugie dans la lecture et l'écriture, fenêtres ouvertes _____ (2) sa liberté.

Je me suis inscrite à la bibliothèque. A vrai dire, la première fois, je n'ai pas su _____ (3) choisir. Je me suis laissé inspirer par les titres, et par les auteurs _____ (4). C'est ainsi que je me suis avalé tous les Sagan* en commençant par *Bonjour tristesse*. Puis j'ai cherché des histoires où les femmes avaient le rôle le plus important ou celles qui parlaient _____ (5) peuples opprimés. Je peux rester des heures à la bibliothèque à chercher le livre qui saura me _____ (6), et m'enfermer avec lui pendant toute une journée, _____ (7) faire que suivre l'imagination de celle ou celui qui l'a écrit.

Puis j'ai demandé conseil à madame Sallibert. Le premier livre qu'elle m'a proposé était : *Mémoires d'une jeune fille rangée* de Simone de Beauvoir. Je l'ai pris à la bibliothèque et _____ (8) à le lire. J'avoue que j'ai eu du mal à me concentrer sur l'histoire, je ne comprenais pas très bien _____ (9) elle voulait en venir. Mais je suis allée jusqu'au bout. J'ai terminé le livre _____ (10), et surtout pour faire plaisir à madame Sallibert. Qu'elle _____ (11) fière de moi... _____ (12) n'est pas toujours facile à respecter, mais je m'oblige à ne pas fermer le livre uniquement parce que je ne comprends pas _____ (13).

J'essaie d'appliquer ce conseil que nous a donné madame Sallibert en classe :
« Il reste toujours quelque chose de ce que nous lisons, même si nous pensons ne pas avoir tout compris sur l'instant. »

Bien sûr, il _____ (14) souvent de ne pas tout comprendre de ce qu'elle me conseille de lire, alors, j'alterne ses choix avec les miens. Les siens me permettent d'apprendre, de mettre de côté ce que je n'ai pas compris mais que, d'après elle, je _____ (15) plus tard ; les miens me permettent de m'échapper toujours un peu plus loin. J'aime lorsque j'arrive à entrer dans une histoire bien racontée et que je ne peux plus me passer d'elle.

Je ressens la même chose lorsque je vais au cinéma. Je me retrouve devant un écran blanc, géant, et quand les histoires me plaisent et _____ (16) sont belles, je me surprends à avoir envie de rentrer dans le film pour passer un moment parmi ces personnages que je trouve super, les connaître vraiment _____ (17) m'aident à tenir le coup, avant de rencontrer et connaître enfin la liberté.

J'ai aussi commencé mon premier journal, celui à qui je confie ma tristesse et mon désarroi quand ceux-ci s'imposent à moi trop longtemps. ... Et j'écris _____ (18) que je lis. Souvent je le fais dans mon lit, le soir, quand tout est

* Françoise Sagan- femme écrivain française

_____ (19) dans la maison, et que je me sais seule à veiller avec ma petite lampe de poche pour seule lumière.

Les livres et mon cahier sont devenus mes plus chers _____ (20) et amis.

*Soraya Nini, Ils disent que je suis une beurette,
Editions Robert Laffont, 1993*

	a	b	c	d
1	désirs	usages	rituels	valeurs
2	dans	sur	vers	à
3	quoi	qui	que	où
4	étrangers	anglais	masculins	féminins
5	aux	avec	des	-
6	ennuyer	captiver	amuser	faire rire
7	pour ne rien	de ne rien	à ne rien	sans rien
8	je me suis forcée	je me forçais	j'ai forcé	j'ai été forcée
9	quand	comment	d'où	où
10	d'un trait	par curiosité	à perdre haleine	-
11	sera	est	soit	serait
12	il	ça	cela	ce
13	tout de suite	tout à coup	tout court	du tout
14	me semble	ma plaît	m'arrive	me manque
15	saisirai	saisirais	saisis	j'aurais saisi
16	quand elles	qu'elles	comment	comme
17	bien qu'ils	sans qu'ils	pourvu qu'ils	pour qu'ils
18	ainsi	autant	aussi	-
19	éteint	étendu	fermé	fait
20	copains	camarades	complices	temoins

Конкурс понимания письменных текстов

Durée de l'épreuve : 40 minutes

Note sur 20

Consigne : *Lisez le texte ci-dessous . Cochez ensuite la bonne réponse.*

Saint-Denis, nous voilà !

A Saint-Denis, les passionnés d'art et de culture se réunissent dans les expos ou les soirées slam* du Café Culturel. De plus en plus de Parisiens franchissent le périphérique.

Demandez à un Parisien moyen ce qu'il pense de Saint-Denis, cette ville de la banlieue parisienne, dont un fort pourcentage de la population est issu de l'immigration. Il vous répondra probablement qu'elle grouille d'agresseurs potentiels et de « sauvageons ». Les habitants de Saint-Denis, pour leur part, estiment que les médias sont responsables de la mauvaise réputation de leur ville et font remarquer que les Parisiens sont nombreux à fréquenter le marché en plein air, un véritable melting-pot* où s'étalent denrées alimentaires et vêtements de tous continents.

Fils d'immigrés algériens, Brahim Lahreche est fondateur et gérant du Café Culturel, situé à côté de la basilique médiévale Saint-Denis. Il a fondé le Café Culturel, il y a dix ans. Il gère les affaires quotidiennes et organise des expositions artistiques à l'étage, des concerts de rock, de musique folk, de fado portugais et, surtout, des récitals de slam .

Les Parisiens sont de plus en plus nombreux à fréquenter le café. « *Au début, seuls deux ou trois personnes venaient assister à nos soirées de slam. Maintenant, on accueille parfois jusqu'à 300 personnes* », remarque Lahreche. Importé des Etats-Unis, le slam est une sorte de poésie crue : les performances rappellent parfois les compétitions sportives. « *Nous avons été les premiers à faire du slam à Saint-Denis,* » affirme Lahreche. Grand Corps Malade a été « découvert » au Café Culturel. Ami Karim, autre slameur réputé, continue d'y présenter ses textes.

Scott Haine, professeur d'histoire à l'Université du Maryland est probablement le plus grand expert de la sociologie des cafés français. Le café est pourtant une institution en plein déclin en France. Depuis 1960 les Français ont diminué de moitié leur consommation de vin et les cafés sont désormais des endroits qu'ils fréquentent de temps à autre. « *Au fur et à mesure que nous développons une dépendance envers les moyens de communication modernes, le fait de s'asseoir à côté d'une personne en chair et en os devient plus exotique, explique-t-il. Et c'est pour ça que les cafés ne disparaîtront pas. Les gens auront toujours besoin de contacts humains.* » Et ce que Scott Haine a découvert au Café Culturel, le passionne. « Le Café Culturel a réussi à

* Slam – действие публики на музыкальных концертах, которые происходят в образованном толпой круге перед сценой, при котором люди толкаются и врезаются друг в друга и трясут головой.

** un melting-pot – «плавильный котёл» – социологический термин, обозначающих сплав различных культур.

donner un nouveau souffle à une vieille institution, à attirer une nouvelle clientèle et à créer une nouvelle force culturelle, affirme-t-il. Il y a 60 ou 70 ans, on allait écouter Piaf à Montmartre. Aujourd’hui on vient à Saint-Denis pour écouter du slam.

Le Café Culturel reçoit des subventions du département de Seine-Saint-Denis et, s’il n’intéressait pas aussi un public de plus en plus parisien, on pourrait cyniquement supposer qu’il ne constitue qu’une tactique pour cantonner les immigrés dans leur ghetto.

La France a encore beaucoup de progrès à faire dans la lutte contre la discrimination.

Le président Nicolas Sarkozy a contribué à modifier les attitudes de la population en nommant trois ministres issus de minorités ethniques, même si c’était, selon Lahreche, « surtout pour la galerie ».

*Lara Marlowe, The Irish Times (extraits), Dublin
Courrier International pour Direct main plus, 22 janvier 2009*

1–6. Remplissez le tableau

20 points

Réformulation		<i>Vrai</i>	<i>Faux</i>
1	Certains Parisiens de classe moyenne considèrent Saint-Denis comme une ville trop dangereuse pour s’y aventurer. Justification :		
2	Au marché de Saint-Denis on peut acheter des aliments. Justification :		
3	Le Café Culturel est le seul lieu où on fasse du slam. Justification :		
4	En France depuis une cinquantaine d’années, les cafés se portent plutôt bien. Justification :		
5	L’offre des subventions au Café Culturel n’a pas pour but de cantonner les immigrés dans leur ghetto. Justification :		
6	Lahreche est sûr que la nomination de ministres issus de minorités ethniques a sincèrement été faite pour faire évoluer les mentalités. Justification :		

7. Pourquoi Scott Haine pense-t-il que les cafés ont encore de nombreux jours devant eux ? **1 point**

8. Pourquoi les cafés culturels ont-ils autant de succès ? (citez trois raisons) **1 point**

Конкурс письменной речи

Durée de l'épreuve : 40 minutes
160–180 mots

Note sur 25

Situation : Les élèves de votre classe ont fait le questionnaire ci-dessous consacré à l'apparence physique et à son rôle. Ce sujet intéresse toujours les adolescents. La plupart des élèves croient que l'apparence est primordiale. Vous n'êtes pas d'accord avec eux et vous écrivez un article dans le journal scolaire.

Consignes d'écriture

- Le titre qui informe sur le contenu de votre article (3–8 mots).
- L'article : rédiger votre article en pensant à introduire le problème, exprimer votre opinion, citer des arguments pour la confirmer, faire une conclusion.
- En rédigeant l'article, respectez la situation d'énonciation (article destiné aux jeunes de votre âge), tenez compte des points du test, essayez de persuader vos camarades, soyez convainquant et émouvant.
- Utilisez l'information du questionnaire.
- Signez votre article.

Les questions proposées aux élèves de votre classe

L'apparence physique et son rôle dans ta vie
1. Le physique détermine la valeur d'une personne.
2. Pour réussir sa vie et être heureux, il faut être beau.
3. Pour être bien dans sa tête il faut être bien dans sa peau.
4. L'avis des gens sur l'apparence physique est primordial.
5. La société exige qu'on soit beau et séduisant.
6. L'apparence physique traduit la personnalité.
7. On peut changer son apparence physique comme on veut.

Конкурс устной речи

Document 1

Préparation : 6 minutes

Durée de l'épreuve : 5 minutes

Note sur 25

Consigne : Tirez au sort une photo. Présentez la description de la photo choisie puis comparez la situation de la photo à la vôtre (parlez d'une situation pareille de votre vie personnelle) et parlez de votre attitude envers cette situation. N'oubliez pas de structurer votre exposé, c'est-à-dire l'introduire, puis développer et ensuite conclure. (2–3 minutes environ).

Le jury vous posera des questions permettant de préciser vos idées. L'entretien est de 2 minutes environ.



Tiré du cite www.geoado.com

Document 2

Préparation : 6 minutes

Durée de l'épreuve : 5 minutes

Note sur 25

Consigne : Tirez au sort une photo. Présentez la description de la photo choisie puis comparez la situation de la photo à la vôtre (parlez d'une situation pareille de votre vie personnelle) et parlez de votre attitude envers cette situation. N'oubliez pas de structurer votre exposé, c'est-à-dire l'introduire, puis développer et ensuite conclure. (2–3 minutes environ).

Le jury vous posera des questions permettant de préciser vos idées. L'entretien est de 2 minutes environ.



Tiré du cite www.raut.ru

Document 3

Préparation : 6 minutes

Durée de l'épreuve : 5 minutes

Note sur 25

Consigne : Tirez au sort une photo. Présentez la description de la photo choisie puis comparez la situation de la photo à la vôtre (parlez d'une situation pareille de votre vie personnelle) et parlez de votre attitude envers cette situation. N'oubliez pas de structurer votre exposé, c'est-à-dire l'introduire, puis développer et ensuite conclure. (2–3 minutes environ).

Le jury vous posera des questions permettant de préciser vos idées. L'entretien est de 2 minutes environ.



Tiré du cite www.globalreport.ru

Document 4

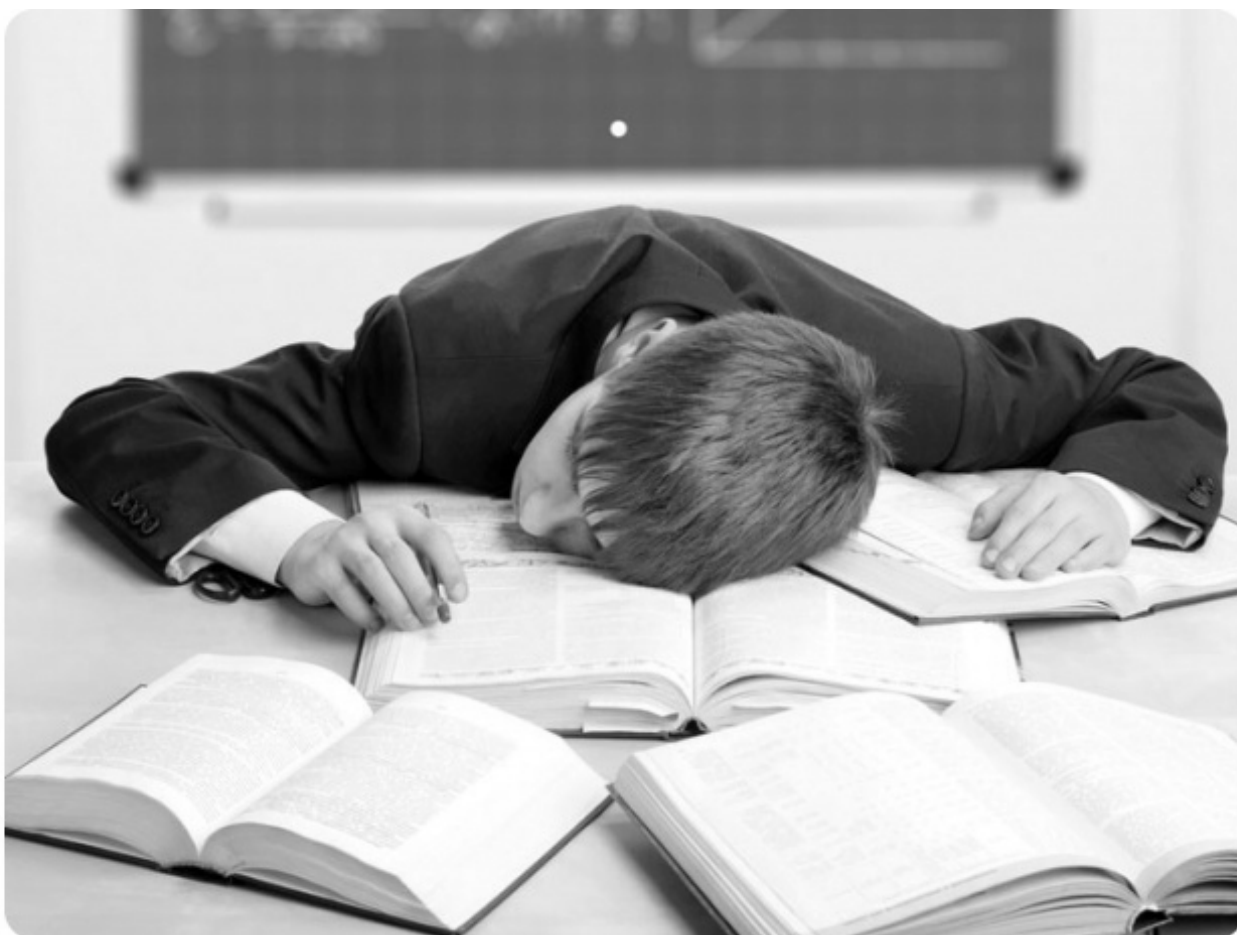
Préparation : 6 minutes

Durée de l'épreuve : 5 minutes

Note sur 25

Consigne : Tirez au sort une photo. Présentez la description de la photo choisie puis comparez la situation de la photo à la vôtre (parlez d'une situation pareille de votre vie personnelle) et parlez de votre attitude envers cette situation. N'oubliez pas de structurer votre exposé, c'est-à-dire l'introduire, puis développer et ensuite conclure. (2–3 minutes environ).

Le jury vous posera des questions permettant de préciser vos idées. L'entretien est de 2 minutes environ.



Tiré du cite www.vetka.by

Document 5

Préparation : 6 minutes

Durée de l'épreuve : 5 minutes

Note sur 25

Consigne : Tirez au sort une photo. Présentez la description de la photo choisie puis comparez la situation de la photo à la vôtre (parlez d'une situation pareille de votre vie personnelle) et parlez de votre attitude envers cette situation. N'oubliez pas de structurer votre exposé, c'est-à-dire l'introduire, puis développer et ensuite conclure. (2–3 minutes environ).

Le jury vous posera des questions permettant de préciser vos idées. L'entretien est de 2 minutes environ.



Tiré du cite <http://photo.i.ua>